

TERCÜME¹

Prof. Dr. Metin Feyzioğlu, Esq
Türkiye Barolar Birliđi Başkanı
Oğuzlar Mah. Barış Manço Cad.
Av. Özdemir Özok Sokak No:8
Balgat / Ankara
Türkiye

28 Ocak 2015

Sayın Profesör Feyzioğlu,

Sizinle Tokyo'da IBA Yıllık Konferansında tanışmak ve BIC (Bar Issues Commission, *Baro Meseleleri Komisyonu*) Panelinde baroların değişen yasal ortamlarda adli idareye yaklaşımı nasıl olmalıdır konusundaki mükemmel yorum ve görüşlerinizin faydalanmak benim için büyük bir zevkti.

BIC'in faaliyet alanının bir parçası IBA Konseyi için anahtar kararlar hazırlamaktır ve onaylanmasını takiben bu kararlar Barolar tarafından kendi barosunun idaresinde veya hukukun üstünlüğünü destekleme ve mesleğin bağımsızlığını savunma konularında kullanılmaktadır. Sizi bu belgenin gelişimini üstlenen ve dünya genelinde birliğimize üye olan barolardan seçilen 20 kişilik üst düzey yetkiliden oluşan BIC Politika Komitesinin bir parçası olmaya davet ediyorum.

Komitenin çalışmaları ağırlıklı olarak e-posta üzerinden yürütölmektedir ve yılda iki kez komite toplantısı düzenlemektir. Bu toplantıların en az bir tanesine katılabilmeyi diliyoruz. (IBA Gönüllölük ilkesi üzerine dayanmakta olduğundan masrafların tarafınızca karşılanması gerekmektedir) 2015 yılındaki toplantılar aşağıda sunulmuştur:

22 Mayıs Cuma, Intercontinental/President Hotel, Prag (Yıllık baro liderleri konferansının ardından)
4 Ekim Pazar, Convention Center, Viyana (IBA Yıllık Konferansı sırasında)

Eđer bu görev için müsait olmadığınızı değerlendirirseniz, Komiteye değerli katkılar yapabileceğine inandığımız Türkiye Barolar Birliđi'nden komisyonun çalışmalarına yeterli zaman ayırabilecek bir kişiyi konsey üyesi olarak atamanızı rica etmekteyiz.

Komiteye katılacaksanız **9 Şubat** tarihine kadar lütfen Elaine Owen'a (elaine.owen@int-bar.org) cevap verin ve kararınızı vermeden önce herhangi bir sorunuz olursa onunla iletişime geçin.

Saygılarımızla,

Margery Nicoll
Başkan
Baro Meseleleri Komisyonu

¹ İş bu tercüme bilgilendirme niteliğinde olup resmi veya yeminli tercüme değildir.



the global voice of
the legal profession*

Prof. Dr. Metin Feyzioğlu, Esq
President of Union of Turkish Bar Associations
Oğuzlar Ma, Barış Manço Cad.
Av. Özdemir Özok
Sokak No 8
06520 Balgat,
Ankara
Turkey

Via email: tbb@barobirlik.org.tr

28th January 2015

Dear Professor Feyzioğlu

It was a pleasure to meet you at the IBA Annual Conference in Tokyo and to benefit from your excellent comments and insights as part of the BIC Showcase panel on how bar associations approach the challenge of administrating justice in shifting legal environments.

Part of the remit of the BIC is to prepare key resolutions for the IBA Council and once passed, these are used by Bar Associations in dealing with the administration of their bar association or handling issues such as upholding the rule of law and defending the independence of the profession. I would like to invite you to be a part of the BIC Policy Committee, formed of 20 senior Officials from our bar association members worldwide, which undertakes the development of these documents.

The work of the Committee is undertaken mainly by email correspondence and we have twice yearly committee meetings. We would like you to be able to attend at least one of these meetings (at your own expense as the IBA relies on volunteers) and in 2015 the meetings will be as follows:

Friday 22nd May, Intercontinental/President Hotel, Prague (after the Annual Bar Leaders conference)
Sunday 4th October, Convention Centre, Vienna (during the IBA Annual Conference)

If you consider you wouldn't be able to take on this role, may I ask you to appoint the Council member of the Union of Turkish Bar Associations as we believe a representative from Turkey would make a valuable contribution to the Committee. It does however need someone who can invest the time in its projects.

Please reply to Elaine Owen (elaine.owen@int-bar.org) at the International Bar Association by **February 9th** to let us know if you can join the committee, and please contact her if you have any questions before making your decision.

With kind regards

Margery Nicoll

Margery Nicoll
Chair, Bar Issues Commission

London

São Paulo

Seoul

The Hague

Washington DC

4th Floor, 10 St Bride Street, London EC4A 4AD, United Kingdom Tel: +44 (0)20 7842 0090 Fax: +44 (0)20 7842 0091 www.ibanet.org

International Bar Association is incorporated as a Not-for-Profit Corporation under the laws of the State of New York in the United States of America and is registered with the Department of State of the State of New York with registration number 071114000655 - and the liability of its members is limited. Its registered address in New York is c/o Capitol Services Inc, 1218 Central Avenue, Suite 100, Albany, New York 12205.

The London office of International Bar Association is registered in England and Wales as a branch with registration number FC028342.